**DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES AND LITERARY STUDIES**

**UNIVERSITY OF NIGERIA, NSUKKA**

**REVISED POSTGRADUATE PROGRAMME**

**MASTER OF ARTS**

**DECEMBER 2014**

**DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES AND LITERARY STUDIES**

**UNIVERSITY OF NIGERIA, NSUKKA**

**POSTGRADUATE PROGRAMME**

**MASTER OF ARTS**

 **CONTENTS**

 **Contents** **Page**

1. Stress areas 1
2. Departmental Postgraduate M. A. programmes 1
3. M. A. African Literature in French 3
4. M. A. French Language & Linguistics 4
5. M. A. German Literature 5
6. M. A German as a Foreign Language 6
7. M. A Russian Literature 7
8. M. A. Russian Language & Linguistics 8
9. M. A. French Literature 9
10. M. A. Comparative Literature (French) 10
11. M. A. Comparative Literature (German) 11
12. M. A. Comparative Literature (Russian) 12
13. M. A. Caribbean Literature 13
14. M. A. Oral Literature (French) 14
15. M. A. Oral Literature (German) 15
16. M. A. Oral Literature (Russian) 16
17. M. A. Translation ((FRE-EGL-FRE)) 17
18. M. A. Translation (GER-EGL-GER) 18
19. M. A. Translation (RUS-EGL-RUS) 19
20. Course description 20

**DEPARTMENTAL POSTGRADUATE PROGRAMME**

**Introduction**

For now, the department of Foreign Languages and Literary Studies runs the postgraduate programmes in Master of Arts in French language and literature, German language and literature, Oral literature, comparative literature and Translation. The Master of Arts Programme is designed to consolidate the candidate’s knowledge in the areas of Research, Theory of Literature and Literary Criticism. The programme is also designed to promote the candidate’s creativity through exposing him/her to great thinkers, as well as to drill him/her in more advanced Composition and Stylistics.

**Philosophy**

In a world where international relations are vital, and where Nigeria is expected to play a prominent role, one cannot overemphasize the need for French and German, two of the most widely used languages in international politics and business.

**Objectives**

The chief aim of the various programmes above is to produce graduates able to contribute meaningfully to the building of the ECOWAS, the African Economic Community and the world at large, by taking an active part in the cultural flow and exchange of information among member states. Equipped for leadership positions in the areas of international cultural exchanges and education by a wide range of unique and varied courses, our graduates will render indispensable services in the publishing sector, international communications, (translation and interpretation), banking, private agencies and institutions of higher learning, projecting the image of Nigeria outside its borders.

**Scope**

The scope of the Master of Arts programme of the department is primarily based on teaching of courses on the programme followed by intensive research work carried out by students under the supervision of an academic staff adviser who is a specialist in the chosen areas and presented in a project report. The course work covers areas in foreign languages and national literatures, oral literature, comparative literary studies, literary criticism, translation studies, all in French, German and Russian. Sociopolitical, cultural and civilization as well as religious themes, among others, also fall under the scope of the programme.

**Entry requirements**

Candidates for a Master’s degree of the department are required to have obtained at least a Grade Point Average of 3.50 in his/her Bachelor’s degree in French, German or French/German combined honours. Candidates with a first degree in French who desire to continue with a Master’s degree in German will require evidence of at least one year of supervised studies at a university in a German-speaking country after completion of the first degree. For Comparative Literature and Translation with German components, the normal requirement is a combined degree in French/German.

**Duration of programme**

Full-time: 3 semesters minimum and 6 semesters maximum.

Part-time: 6 semesters minimum and 8 semester maximum.

**Mode of study**

The degree shall be prosecuted by course-work and project report.

**Job opportunities**

The programme will equip graduates for careers in translation and interpretation, banking, publishing, civil and diplomatic services, tourist industry, private agencies and institutions of higher learning.

**Stress areas**

1. Research Methods, theories and criticism 0
2. Composition and Stylistics 1
3. Philosophers, (Thinkers), Literary epochs 2
4. Varieties of Literature (African, Caribbean, etc) 3
5. Field work 4
6. Comparative Literature, World Literature 5
7. Translation 6
8. Seminar 7
9. Project Report 8

**M. A. AFRICAN LITERATURE IN FRENCH**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 801 | Research Methods | 3 |
| FRE 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| FRE 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| FRE 831 | African fiction | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology (ICT) and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| FRE 805 | Theories and Methods of Comparative Literature | 3 |
| FRE 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| FRE 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 834 | Francophone African Poetry and Theatre | 3 |
| FRE 838 | Francophone Literature | 3 |
| FRE 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 882 | Project Report | 6 |
| **Total credits for the third and fourth semesters**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. FRENCH LANGUAGE AND LINGUISTICS**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 801 | Research Methods | 3 |
| FRE 811 | Composition and Techniques in Academic Writing | 3 |
| FRE 813 | Phonetics and Phonology of French  | 3 |
| FRE 815 | Syntax and Morphology  | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| FRE 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| FRE 817 | Bilingualism and Multilingualism | 3 |
| FRE 817A | Varieties of French | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 812 | Lexicology, Semantics and Pragmatics | 3 |
| FRE 816 | French as a second Language in Nigeria | 3 |
| FRE 872 | Seminar  | 3 |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. GERMAN LITERATURE**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 801 | Research Methods | 3 |
| GER 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| GER 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| GER 831 | German fiction from 17th Century to date  | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| GER 805 | Theories and Methods of Comparative Literature | 3 |
| GER 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| GER 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 834 | German Poetry from the 17th Century to date | 3 |
| GER 836 | German Theatre and Drama | 3 |
| GER 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. GERMAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 801 | Research Methods | 3 |
| GER 807A | Basic Linguistics for Teaching German as a foreign Language | 3 |
| GER 811 | Composition and Techniques in Academic Writing | 3 |
| GER 815 | Introduction to Research in second language acquisition & foreign language teaching and learning | 3 |
| PGC 6013 | Information and Communication Technology and Research Methods |  |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| GER 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| GER 817 | Bilingualism and Multilingualism | 3 |
| GER 817A | Varieties of German | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
|  |  |  |
| GER 810 | Forms, structures and functions of the German language  | 3 |
| GER 818A | Applied Linguistics for German as a foreign a language | 3 |
| GER 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. RUSSIAN LITERATURE**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 801 | Research Methods | 3 |
| RUS 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| RUS 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| RUS 831 | Russian fiction from 17th Century to date | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods |  |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| RUS 805 | Theories and Methods of Comparative Literature | 3 |
| RUS 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| RUS 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 834 | Russian Poetry from 17th Century to date | 3 |
| RUS 836 | Russian Theatre and Drama from 17th Century to date | 3 |
| RUS 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. RUSSIAN LANGUAGE AND LINGUISTICS**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 801 | Research Methods | 3 |
| RUS 811 | Composition and Techniques in Academic Writing | 3 |
| RUS 813 | Russian Linguistics | 3 |
| RUS 815 | Lexicology and Semantics of Russian language | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| RUS 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| RUS 817 | Bilingualism and Multilingualism | 3 |
| RUS 817A | Varieties of Russian  | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 810 | Lexis and structure of Russian language | 3 |
| RUS 818A  | Applied Linguistics | 3 |
| RUS 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. FRENCH LITERATURE**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 801 | Research Methods | 3 |
| FRE 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| FRE 811 | Composition and Techniques of Academic writing | 3 |
| FRE 831 | French Fiction from the 17th Century to date | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| FRE 805 | Theories and Methods of Comparative Literature | 3 |
| FRE 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 834  | French Poetry from the 17th Century to date | 3 |
| FRE 836 | French Theater and Drama from the 17th Century to date | 3 |
| FRE 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. COMPARATIVE LITERATURE (FRENCH)**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 801 | Research Methods | 3 |
| FRE 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| FRE 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| FRE 805 | Theories and Methods of Comparative Literature | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| FRE 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| FRE 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 856 | Comparative studies in the African Literature | 3 |
| FRE 852  | Comparative studies in World Literature | 3 |
| FRE 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. COMPARATIVE LITERATURE (GERMAN)**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 801 | Research Methods | 3 |
| GER 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| GER 805 | Theories and Methods of Comparative Literature | 3 |
| GER 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| GER 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| GER 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 852  | Comparative studies in World Literature | 3 |
| GER 832 | Studies in Afro-German Literatures | 3 |
| GER 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD AND FOURTH SEMESTERS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. COMPARATIVE LITERATURE (RUSSIAN)**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 801 | Research Methods | 3 |
| RUS 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| RUS 805 | Theories and Methods of Comparative Literature | 3 |
| RUS 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| RUS 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| RUS 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 852  | Comparative studies in World Literature | 3 |
| RUS 832 | Studies in Soviet Literature | 3 |
| RUS 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. CARIBBEAN LITERATURE**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 801 | Research Methods | 3 |
| FRE 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| FRE 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| FRE 835 | Introduction to Caribbean Literature | 3 |
| PGC 601 | Information and Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| FRE 805 | Theories and Methods of Comparative Literature | 3 |
| FRE 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 834 | French Poetry from the 17th Century to date | 3 |
| FRE 836 | Studies in Caribbean Theatre and Drama from its inception to date | 3 |
| FRE 872  | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **27** |

**M. A. ORAL LITERATURE (FRENCH)**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 801 | Research Methods | 3 |
| FRE 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| FRE 809A | Theory of Oral Literature And Folklore Research | 3 |
| FRE 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| PGC 601 | Information Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| FRE 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| FRE 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
| FRE 837 | Forms and functions of Oral Literature | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 831A | Studies in African Oral Literature | 3 |
| FRE 842 | Field work | 3 |
| FRE 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 882 | Project Report  | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. ORAL LITERATURE (GERMAN)**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 801 | Research Methods | 3 |
| GER 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| GER 809A | Theory of Oral Literature And Folklore Research | 3 |
| GER 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| PGC 601 | Information Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| GER 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| GER 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
| GER 837 | Forms and functions of Oral Literature | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 831A | Studies in African Oral Literature | 3 |
| GER 842 | Field work | 3 |
| GER 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. ORAL LITERATURE (RUSSIAN)**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 801 | Research Methods | 3 |
| RUS 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| RUS 809A | Theory of Oral Literature And Folklore Research | 3 |
| RUS 811 | Composition and Techniques in Academic writing | 3 |
| PGC 601 | Information Communication Technology and Research Methods | 5 |
|  | **Total**  | **12** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| RUS 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| RUS 809 | Introduction to Gender Studies | 3 |
| RUS 837 | Forms and functions of Oral Literature | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 831A | Studies in African Oral Literature | 3 |
| RUS 842 | Field work | 3 |
| RUS 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD AND FOURTH SEMESTERS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. TRANSLATION (FRENCH-ENGLISH-FRENCH)**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 801 | Research Methods | 3 |
| FRE 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| FRE 807A | General Theory of Linguistics and Semantics | 3 |
| FRE 811 | Composition and Techniques of Academic writing | 3 |
| PGC 601 | Information Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVE (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| FRE 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| FRE 819 | Sociolinguistics  | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| FRE 862 | Practice and Techniques in Translation and Interpreting | 3 |
| FRE 866 | Critical Appreciation in Translation | 3 |
| FRE 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD AND FOURTH SEMESTERS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. TRANSLATION (GERMAN-ENGLISH-GERMAN)**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 801 | Research Methods | 3 |
| GER 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| GER 807A | General Theory of Linguistics and Semantics | 3 |
| GER 811 | Composition and Techniques of Academic writing | 3 |
| PGC 601 | Information Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| GER 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| GER 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| GER 819 | Sociolinguistics  | 3 |
|  | **Total**  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 862 | Practice and Techniques in Translation and Interpreting | 3 |
| GER 866 | Critical Appreciation in Translation | 3 |
| GER 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| GER 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**M. A. TRANSLATION (RUSIAN-ENGLISH-RUSSIAN)**

**YEAR ONE**

**FIRST SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 801 | Research Methods | 3 |
| RUS 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| RUS 807A | General Theory of Linguistics and Semantics | 3 |
| RUS 811 | Composition and Techniques of Academic writing | 3 |
| PGC 601 | Information Communication Technology and Research Methods | 3 |
|  | **Total**  | **15** |

**ELECTIVES (Choose one)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| RUS 803 | Theory of Literature and Literary Criticism | 3 |
| RUS 807 | Theories of Translation and Interpreting | 3 |
| RUS 807A | General Theory of Linguistics and Semantics | 3 |
| RUS 519 | Sociolinguistics  | **3** |

**SECOND SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 862 | Practice and Techniques in Translation and Interpreting | 3 |
| RUS 866 | Critical Appreciation in Translation | 3 |
| RUS 872 | Seminar  | 3 |
|  | **Total**  | **9** |
| **Total credit units for the first and second semesters** | **27** |

**YEAR TWO**

**THIRD SEMESTER**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Code** | **Course Titles** | **Credit Units** |
| RUS 882 | Project Report | 6 |
| **Total**  | **6** |
| **TOTAL CREDITS FOR THE THREE SEMESTERS** | **33** |

**COURSE DESCRIPTION**

**FRE/GER/RUS 801: Research Methods: (3 units)**

The course surveys the state and scope of research in general and research data and techniques. This course seeks to guide students towards a successful planning and execution of their research projects. It critically presents research methods and approaches, exposing students to the challenges of research. Issues of emphasis include editing, authenticity, plagiarism, interpretation, original research and documentation. It equips students and prepares them for thesis writing. It aims at the conceptualization, identification and clear formation of research problems, objectives and hypothesis. It focuses on the classification and analysis of data collected, and sheds light on the investigation and identification of appropriate methods, parameters and paradigms for structuring thesis within a specific theoretical framework. Use of the library and Internet for information and data collection will also be studied.

**FRE/GER/RUS 803: Theory of Literature and Literary Criticism (3 units)**

This course presents critical approaches to literature: aspects of traditional criticism, the relationship between theory of literature and literary criticism, and major trends in modern criticism. It moves towards a science of literature and explores the reception esthetics or audience-oriented criticism and criticism in different literatures. The course examines the diversities of critical issues and approaches at the basis of differing theories of literature and practices of criticism – biography, chronology, sources, influences and bibliography in relation to literature, the intersections of literature and other disciplines, etc. literature’s interactions with philosophy, psychology, sociology, ideology, and the way literary theories are enriched by inter-disciplinary thrusts will be discussed. Theories such as formalism, structuralism, post-formalism, post-structuralism and Reader-response theory will be critiqued. More modern and contemporary criticism and theories that will be studied include semiotics, deconstruction, post-construction, post-colonialism, postmodernism, gender theories, inter-textuality, psycho-analysis and symbolism.

**FRE 831: African Fiction (3 units)**

This course will expose students to an intensive study of the works of selected major African fiction writers in French from 1900 to the present. Attention shall be paid to significant themes in African fiction: culture and tradition, crisis, violence and revolt, politics and ethics, and the roles of literature in the modern African situation. Appropriately selected works and authors shall be studied in detail, especially in relation to the above mentioned themes.

**FRE 834: Francophone African Poetry and Theatre (3 units)**

This course shall study written Poetry and Drama in Francophone Africa. Emphasis will be placed on the epic-historical orientation of the genre, the struggle for independence, the influence of French Poetry and Theatre on African Poetry and Theatre in written in French, and the new orientation in francophone African Poetry and Theatre. Specific poets and dramatists will be studied.

**FRE 809: Introduction to Oral Literature (3 units)**

This course introduces students to the concept of oral literature, consisting of a rich folktale tradition, legends and myths, songs and poetry, storytelling and traditional narratives, proverbs, etc. and their sociocultural importance to traditional societies of Africa.

**FRE 809A: Theory of Oral Literature and Folklore Research (3 units)**

This course is a survey of theories on the origin and study of oral literature, literary studies of oral literature with emphasis on its esthetic features and social significance, and an introduction to folklore research.

**FRE 837: Forms and functions of Oral Literature (3 units)**

This course exposes students to an in-depth study of the different forms of oral literature. It is an advanced study of the introduction of Oral Literature and lays emphasis on its sociocultural, political, religious and economic importance in the traditional African society.

**FRE 831: Studies in African Oral Literature (3 units)**

This is a study of the types, structures, motifs, and performance, meaning and social significance of the various oral genres based on collections from various African countries in their French translation.

**FRE 832: Myths and legends in Africa (3 units)**

This work will expose students to the study of African myths and legends in selected African countries – the traditional, typically ancient stories dealing with supernatural beings, ancestors and heroes that help to account for the origins of a people, shape their worldview and give them individual identities. It will also focus on traditional tales handed down from earlier times: mysteries, strange events, ghost stories, animal stories, etc. believed to have historical basis that help to us decipher the minds and psychology of ancestors and the customs of ideal societies. This will also expose students to the rich and varied oral traditions of the world as are evident in the works of major authors of the world.

**FRE 835: Introduction to Caribbean literature (3 units)**

This course introduces students to francophone Caribbean literature, its origin, inspiration and development, thematic and stylistic characteristics, major authors and their works.

**FRE 836: Studies in Caribbean Theatre and Drama from its inception to date (3 units)**

This is an in-depth study of francophone Caribbean Theatre and Drama with emphasis on sociological and ideological dimensions from its inception to date. Special attention will be paid to the visible trends in the genres, from the colonial and post colonial francophone Caribbean societies as reflected in the major works. At least four selected Theatre and Drama works from four major dramatists shall be studied.

**RUS 834: Russian Poetry from 17th Century till date (3 units)**

The course will expose students to an indebt study of Russian poetry with special emphasis on the events that trace the Middle Ages when epics and chronicles in Russian literature underwent an astounding Golden Age in poetry, prose and drama as mass-cultural phenomenon. There will be a review of the major works of poets like Cherhov, Tolstoy, etc. There will also be a reflection on the poetic and dramatic outpouring of the Age from. And an aspect of its inception till date will be studied.

**FRE/GER/RUS 852: Comparative Studies in World Literature (3 units)**

This course will expose students to major works and authors from a variety of nations, from the Middle Ages to the present. A panorama of major works and authors selected from Italian, Latin, Greek, Spanish, German, African, American, Russian, French and English literatures will form a background study. Specific works and authors will form the core of the study. Emphasis will be placed on authors and genres, themes and characterization that aim at broadening students’ knowledge of world literature in translation.

**FRE/GER/RUS 811: Composition and Techniques of Academic writing (3 units)**

This course is designed to extend students’ ability to express themselves in a fluent and scholarly way. It includes the practice in essay writing and interpretation of variety of texts. The course will expose students to different techniques of academic writing to prepare them for thesis and future writing careers.

**FRE 813: Phonetics and Phonology of French (3 units)**

This course requires a detailed description of sounds of French and their organization into a phonological system, allophonic transcription with a view to pointing out areas of difficulty for a Nigerian learner and user of French. Theories of the phoneme and the phonological properties of French sounds, segmental and supra-segmental aspects of the sounds will be presented as closely connected units of the system.

**FRE 815: Syntax and Morphology (3 units)**

This course will consider some theories of grammar and will apply these theories to make an in-depth study of some aspects of the syntax of French. It will also consider in detail the various morphological processes involved in word formation and word structure in French. Model for morphological description will be examined as well as interactions between morphology, syntax and phonology on the principles of word-level, grammar in structural and post-structural linguistics.

**FRE 817A: Varieties of French (3 units)**

This course exposes students to the identification and study of French spoken in the world through colonization and contacts: the Parisian French, the provincial French in France, Swiss French, the Canadian French, the Caribbean French, the United States French, the African French, etc. Emphasis will be place on the structure, regional and social accents in the varieties of French spoken in the different areas mentioned and their effects on the learning and teaching of French language.

**FRE/GER/RUS 817: Bilingualism and Multilingualism (3 units)**

This course exposes students to the study of the dominant roles of bilingualism and multilingualism in social and political ideologies of the world. It will focus on the history, second language acquisition with particular attention to German, French, Russian, Nigerian and Chinese languages. and central the place of languages to international relations and diplomacy, to interdisciplinary studies and issues. Emphasis will be placed on bilingualism and multilingualism as major factors to language choice and their cross linguistic sociocultural influences particularly in developing countries.

**FRE 812: Lexicology, Semantics and Pragmatics (3 units)**

This course focuses on the organization and meaning in general and in French, German, Russian, Chinese languages respectively. It will also focus on the word, the sentence and discourse levels. Attention will also focus on redundancy, ambiguity, anomaly, synonyms, hyponyms, incompatibility, antonym, conversations.

**FRE 819: Sociolinguistics (3 units)**

This course presents language in society and sociolinguistics, data analysis including the role of the questionnaire language and sex, religion, culture, language and social context or class; language attitudes and language planning. It will also survey the basic concepts, approaches, methods and applications of sociolinguistics; a consideration of the multifaceted and multidimensional relationship between language and society.

**FRE 818: Psycholinguistics (3 units)**

This course will present various theories of the relationship between language and the mind, language acquisition and learning, language, thinking and cognition, the biological basis of language, experimental

techniques of psycholinguistics and the relationship between linguistic behaviour, production and comprehension.

**FRE 807:** **Theory of Translation and interpreting (3 units)**

This course exposes students extensively and intensively to various theories and methods of translation and interpreting. Some works of translation and interpreting will be examined in their original and translated versions. Different methods of interpreting styles are also to be focused on. The course is also designed as comparative stylistic study of French and English languages. Selected aspects of the vocabulary and syntax of the two languages will be examined.

**FRE/GER/RUS 807A: General Theory of Linguistics & Semantics (3 units)**

The course acquaints the students to general the understanding and principles of linguistics and Semantics in relation to the practice of translation and interpreting, the approaches to the study of meaning in French, German and Russian, the formal nature of semantic representations and the interaction between the semantic and syntactic components.

.

**FRE/GER/RUS 862: Practice and Techniques in Translation and Interpreting (3 units)**

This course aims at developing students’ skills through an intensive study of the practice and techniques in translation and interpreting. It will expose them to varieties and possible translation and interpreting occasions and contexts for practical experiences.

**FRE/GER/RUS 866: Critical Appreciation of Translation (3 units)**

This is an intensive and extensive course which will introduce students to critical appreciation of both literary and non-literary translation. Emphasis will be placed on translations of different texts from French-English, German-English and Russian-English languages and vice versa. The course will focus attention on the meta-linguistic problems involved in the translation processes.

**FRE/GER/RUS 861: Theory of Translation and interpreting (3 units)**

This course exposes students extensively and intensively to various theories and methods of translation and interpreting in various versions of languages. Some works will be examined in their original and translated versions. Different methods of interpreting styles are also focused on. The course is also conceived as comparative stylistic study of German and English languages, and selected aspects of the vocabulary and syntax of the two languages will be examined.

**FRE/GER/RUS 811: Composition and Techniques in Academic writing (3 units)**

This course is designed to extend students ability to express themselves fluently. It exposes students to essay writing techniques and practice in interpreting variety of texts as well as study of German stylistics and rhetoric.

**GER 831: Studies in German fiction from 17th century to date**

This course will expose students to major trends and movements in fiction from 17th Century to date. Selected authors and their works, as well as the history of literary periods from baroque to date will be examined in detail with a view to enabling students present good seminar topics in any of the aspects.

**FRE/GER/RUS 809: Introduction to Gender studies (3 units)**

This course introduces students to the approaches to Gender studies and issues relating to gender studies: traditional feminist criticism, broadening the area to include an investigation into “femaleness” and “maleness” in literary criticism.

**Ger 832: Studies in Afro-German Literatures (3 units)**

This course introduces students to Afro-German literature. Using the works of major Afro-German writers who started the movement with the debut of Catherine Oguntoye’s *Farbe bekennen;* as well as with Hans*-*Massaquoi’s *Neger, Neger Schornsteingfeger,* a claim on African literature in German will be established.

**GER 834: German Poetry from 17th Century to present (3 units)**

This course is a survey of the trends in German Poetry from 17th Century to date. Socio-political and cultural developments of the period will form the background in the study.

**GER 836: German Theatre and Drama from 17th Century to present (3 units)**

This course will survey German Theatre and Drama from the 17th century to date. Focus is on the background of socio-political and cultural development of the period as presented in literature.

**FRE/RUS/GER 872: Seminar (3 units)**

The student will, after consultation with the supervisor present a seminar based on chosen area of M. A. research and related to the dissertation topic, to the staff and postgraduate students of the Department. The seminar will include introduction, aims and objectives, theoretical framework, and study theme. All students are obliged to participate in the discussion of other PG students’ seminar presentations.

**FRE/GER/RUS 882: Project Report (6 units)**

As stipulated by postgraduate regulations, students will write dissertations that must be defended after the External examiner has declared the work examinable. Everything concerning the dissertation must strictly follow the Postgraduate guidelines.

**FRE/GER/RUS 805: Theories and Methods of Comparative Literature (3 units)**

This course introduces students to the theories and methods involved in comparative literary studies, exposing them to the knowledge of the similarities in different characteristics of various literatures. Emphasis will be on French, German, Russian, and African literatures.

**FRE 516: French as a second language (3 units)**

This course will examine the theoretical and practical issues relevant to the teaching and learning of French as a second language, the general theories of language learning, the role of the first language in the acquisition of other languages, cognitive and socio-cultural variable at play, contrastive analysis, error analysis, language teaching methods, etc.

**FRE 538: Francophone Literature (3 units)**

This course will expose students to a wide range of works from the francophone world. Specific attention will be paid to works and authors from Africa and the Caribbean in French, from the historical, sociological and philosophical perspectives. A significant selection of authors and works representing various literary genres, periods and themes will be studied.

**FRE 856: Comparative studies in the African literature (3 units)**

This course is a practical course exposing students to the comparative study of African and French literatures.

**GER 807A: Basic Linguistics for teaching of German as a Foreign Language (3 units)**

Dealing with issues in Foreign and Second Language acquisition as well as foreign language teaching is only possible on the basis of a solid knowledge of linguistics. In this course the necessary basic theoretical knowledge (technical terms, models, theories, methods) with respect to the different branches or language levels ( i.e. phonetics/phonology, morphology, syntax, semantics, pragmatics) will be treated.

**GER 815: Introduction to research in second language acquisition/ foreign language teaching and learning (3 units)**

This course treats the aims, methods and themes/topics in second language acquisition and foreign language teaching and learning as they concern German as a foreign language. These include: the differences between the mother tongue acquisition and learning of foreign and second languages, theories and hypotheses about foreign and second language acquisition, the role of socio-psychological and personality factors (example age, linguistic talent, motivation), methods of analysis of „learner languages“, etc

**GER 810: Forms, structures and functions of the German language (3 units)**

This course will concentrate on the following areas: the phonetic system of German, description of articulation and intonation, pronunciation difficulties for learners and possibilities of their correction; aspects of phonology relevant for language acquisition, analysis of the German orthography; morphological regularities and irregularities of German and word formation; regularities of German on the level of the syntax and text . As much as possible, their presentation in grammar books, textbooks and materials as well as how they are taught and the strategies of text comprehension and production will be part of the course.

**GER 818A: Applied Linguistics in German as a Foreign Language (3 units)**

This course will treat the following areas of linguistics and how they are taught in the foreign language classroom: pragmatics and varieteies of German, lexis and phraseology as well as technical terminology.

**FRE/RUS 818A: Applied Lingustics (3 units)**

This course aims at studying the application of the findings of General Lingusitics and other related disciplines to the teaching of foreign languages. It seeks to train the student to prepare, evaluate and adapt foreign language teaching materials to specific needs.

**RUS 813: Russian Linguistics (3 units)**

This course focuses on the lingusitic theories of Russian language and applies them to linguistic structure with emphasis on language as a branch of Applied Lingustics.

**RUS 815: Lexicology and Semantics of Russian Language (3 units)**

This area of study focuses on the orgaization of meaning in Russian with particular reference to ambiguity, synonyms and antonyms, etc. Emphasis will also be placed on monolingual dictionary of Russian and problems of editing commercial monolingual dictionaries.

**RUS 810: Lexis and Structure (3 units)**

This is an area of the Russian study that aims at teaching the students proper arrangement of words in a sentence. Students are expected to acquire enough vocabulary of Russian language at an advaced level so that they can canconveniently choose their words and be able to convert exactly the meaning they want in both connottive and denotative forms. Students are expected to know how Russian words are structured (word order) choice of spelling and sentence construction, prefix and surfixes, synomys and antonyms, homonyms and idiomatic expressions, etc. They should have a first class knowledge of how Russian words are acquried in both lexical and structural meaning when properly used in a definite structure.

**RUS 819: Sociolingustics (3 units)**

This study has the societal norms in conformity with an existing lingusitic setting of the society. It is aimed at portraying the ways in which language is affected by differences in peoples’ social class. The course includes language in society and social lingusitics, data analysis, the use of questionnaire, audio/visual systems for data collection, the effects of religion, culture and language planning/development and some aspects of lingusitic sexism that undermine the social life of the people.

**RUS 831: Russian fiction from 17th Century to date (3 units)**

Students should be all-around in Russian prose, poetry or drama. They should be able to compare different types of prose and distinguish their elegant qualities. An aspect or Romanticism should be studied to examine the background of literary Russian revolution of the 19th Century as it occurs in the poetic and dramatic outpouring of the Golden Age.

**RUS 832: Studies in Soviet Literatures (3 units)**

This course will expose students to most of the literary works and authors from the various states of the former Soviet Union (USSR) from the Golden Age till date. A collection of literary works will be drawn from the Russian Ukrainian, Belarusian and other countries of the former Soviet bloc.